TRUTH B2030A/B2031A

PORTUGUÊS

Instruções Breves

Versão 1.0 agosto 2003

www.behringer.com

BEHRINGER®
JUST LISTEN.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ADVERTÊNCIA:
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

AVISO: Para diminuir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não expor este equipamento à humidade ou à chuva.

Este símbolo, onde quer que se encontre, alerta-o para a existência de tensão perigosa não isolada no interior do invólucro - tensão que poderá ser suficiente para constituir risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

WARNING
THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

Estas instruções estão protegidas pelos direitos de autor. Toda a reprodução ou reimpressão, tanto integral como parcial, e toda a reprodução das figuras, mesmo quando alteradas, está proibida, excepto quando especificamente autorizada por escrito pela empresa BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH. BEHRINGER é uma marca registada.
© 2003 BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH.
BEHRINGER Spezielle Studiotechnik GmbH,
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38,
47877 Willich-Münchheide II, Deutschland
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903

GARANTIA:
As condições de garantia actualmente em vigor estão incluídas nas versões inglesa e alemã das instruções de utilização. Quando desejar, pode consultar as condições de garantia em versão portuguesa no seguinte endereço Internet http://www.behringer.com ou solicitá-las através de e-mail enviado a support@behringer.de, pelo seguinte número de fax +49 2154 9206 4199 ou ainda pelo seguinte número de telefone +49 2154 9206 4166.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS:

1) Leia estas instruções.

2) Guarde estas instruções.

3) Preste atenção a todos os avisos.

4) Siga todas as instruções.

5) Não utilize este dispositivo perto de água.

6) Limpe apenas com um pano seco.

7) Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8) Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9) Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10) Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.

11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

12) Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

13) Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

14) Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns! Com a aquisição do nosso novo BEHRINGER TRUTH adquiriu um dos melhores monitores activos de estúdio de alta resolução. Dispõe agora de uma ferramenta que reproduz o som do material do seu programa, de forma não adulterada, equilibrada, conferindo uma representação excelente do panorama estereofónico.

☞ **As instruções que se seguem têm como finalidade familiarizá-lo primeiro com os elementos de comando para que fique a conhecer todas as funções do aparelho. Após a leitura cuidadosa do manual, conserve-o para o poder consultar sempre que necessário.**

1.1 Antes de começar

1.1.1 Fornecimento

O B2030A/B2031A da BEHRINGER vem devidamente embalado de fábrica, de modo a garantir um transporte seguro. No entanto, se a embalagem apresentar danificações, verifique imediatamente o aparelho quanto a danos exteriores.

☞ **No caso de eventuais danificações, NÃO nos devolva o aparelho, mas informe de imediato o vendedor e a empresa transportadora, caso contrário poderá cessar qualquer direito a indemnização.**

1.1.2 Colocação em funcionamento

Providencie uma ventilação adequada e não coloque o TRUTH em estágio final ou na proximidade de uma fonte de calor para evitar o sobreaquecimento do aparelho.

☞ **Antes de ligar o seu aparelho à rede eléctrica, verifique cuidadosamente se o aparelho está ajustado para a tensão de alimentação correcta:**

O suporte do dispositivo de segurança na tomada de ligação à rede apresenta três marcações triangulares. Dois destes triângulos encontram-se em frente um do outro. O seu aparelho está regulado para a tensão de serviço indicada ao lado destas marcações e pode ser comutado através de uma rotação de 180° do suporte do dispositivo de segurança. **ATENÇÃO: Isto não se aplica a modelos de exportação, que por exemplo, só são concebidos para uma tensão de rede de 120 V !**

☞ **No caso de ter de regular uma outra tensão de rede terá que utilizar um outro fusível. Encontrará o valor correcto no capítulo "DADOS TÉCNICOS".**

☞ **Fusíveis com defeito têm de ser impreterivelmente substituídos por fusíveis do mesmo tipo! Encontrará o valor correcto no capítulo "DADOS TÉCNICOS".**

A ligação à rede é efectuada por meio do cabo de rede com ligação para dispositivos frios, fornecido em conjunto. A mesma está em conformidade com as disposições de segurança requeridas.

☞ **Não se esqueça que todos os aparelhos têm de estar impreterivelmente ligados à terra. Para sua própria protecção nunca deverá retirar ou inviabilizar a ligação à terra dos aparelhos ou dos cabos de corrente.**

1.1.3 Garantia

Tome algum tempo e envie-nos o cartão de garantia preenchido na totalidade no período de 14 dias após a data da compra, caso contrário perderá o seu direito de garantia alargado. Poderá encontrar o número de série na parte de trás do seu aparelho. Em alternativa, poderá também fazer o registo Online na nossa página da Internet (www.behringer.com).

ATENÇÃO!

☞ **Os altifalantes TRUTH têm capacidade para produzir volumes de som extremamente altos. Lembre-se, que uma elevada pressão acústica não só cansa rapidamente os ouvidos, como também lhes pode causar danos irreparáveis.**

2. ELEMENTOS DE COMANDO

Os elementos de comando aqui descritos são iguais, tanto para o altifalante esquerdo como para o direito.

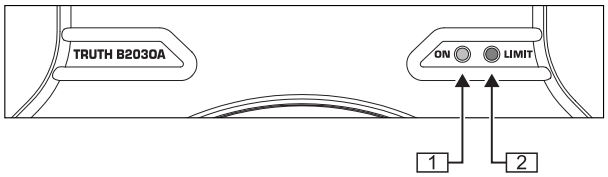

Fig. 2.1: Os elementos indicativos no lado frontal

1 *ON*. Este LED indica-lhe que o altifalante está ligado.

2 *LIMIT*. Acende-se quando um dos dispositivos de segurança montados estiver activo.

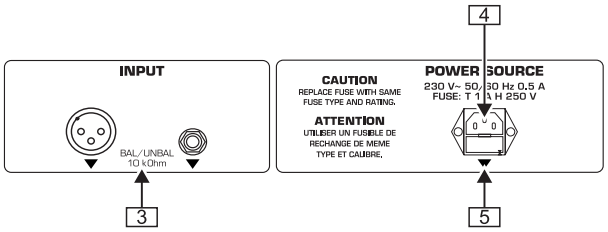

Fig. 2.2: As entradas posteriores do TRUTH

Todas as ligações do TRUTH estão direccionadas para baixo; O que possibilita uma instalação muito próxima da parede.

3 *INPUT*. São as entradas balanceadas dos altifalantes TRUTH, configuradas como tomadas jack de 6,3 mm e XLR.

4 A ligação è rede é feita mediante uma tomada de ligação a frio *IEC*. O cabo de rede adequado é fornecido em conjunto.

5 *ORTA-FUSÍVEIS/SELECTOR DE TENSÃO*. Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique sempre se a indicação de tensão corresponde à sua tensão de corrente local. Ao substituir um fusível deverá sempre utilizar um outro do mesmo tipo. Em alguns aparelhos o suporte do dispositivo de segurança pode ser colocado em duas posições, para comutar entre 230 V e 120 V. Tenha em atenção: se pretender utilizar o aparelho fora da Europa a 120 V, terá que utilizar um fusível de valor superior.

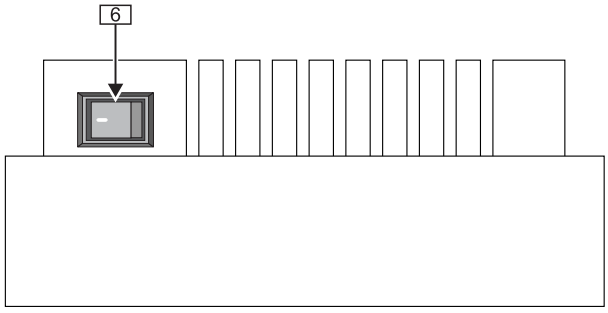

Fig. 2.3: O lado superior do altifalante TRUTH

6 Com o interruptor *POWER* coloca o TRUTH em funcionamento. O interruptor POWER deverá encontrar-se na posição "Desligado" (não premido), sempre que ligar o aparelho à corrente eléctrica.

☞ **Tenha em atenção: Ao desligar o aparelho com o interruptor POWER este não fica completamente separado da corrente eléctrica. Por isso, retire sempre o cabo de corrente da tomada quando não utilizar o aparelho por um período de tempo mais longo.**

☞ **Ligue o TRUTH sempre em último lugar e desligue-o sempre em primeiro lugar. Deste modo evita a ocorrência de elevados ruídos acústicos quando liga e desliga os outros aparelhos no estúdio.**

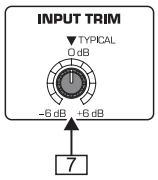

Fig. 2.4: O regulador INPUT TRIM

7 *INPUT TRIM*. Com este regulador pode ajustar a sensibilidade de entrada do TRUTH às diversas entradas de sinais.

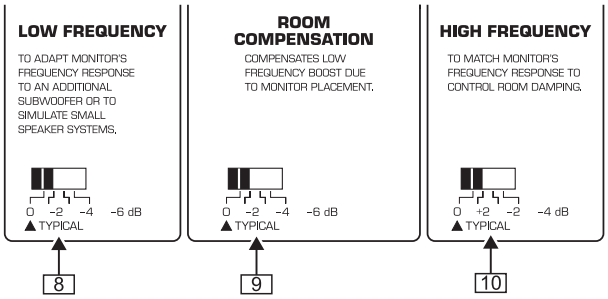

Fig. 2.5: Os elementos posteriores de comando do TRUTH

8 *LOW FREQUENCY*. Com este interruptor pode adaptar a gama de baixos a um subwoofer eventualmente existente ou simular o som de altifalantes mais pequenos.

9 *ROOM COMPENSATION*. Para uma flexibilidade máxima, o TRUTH está igualmente equipado com um interruptor para a adaptação à instalação.

10 *HIGH FREQUENCY*. Este interruptor adapta os altifalantes à relação de ruído da sua sala de régie.

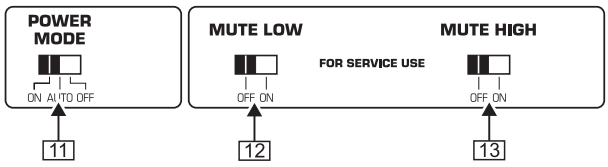

Fig. 2.6: Os interruptores posteriores do B2031A

Os seguintes elementos de comando referem-se **apenas** ao modelo B2031A:

11 *POWER MODE*. Este interruptor possibilita-lhe a comutação entre “Ligar”, “Desligar” e “Automático”.

12 *MUTE LOW*. Possibilita-lhe desligar os graves para efeitos de manutenção e de reparação.

13 *MUTE HIGH*. Possibilita-lhe desligar os agudos para efeitos de manutenção e de reparação.

3. APLICAÇÃO

3.1 Ligação

Ligue o TRUTH à corrente eléctrica através do cabo fornecido conjuntamente. Para evitar o aparecimento de zumbidos, providencie que ambos os altifalantes e a mesa de mistura sejam alimentados por uma só tomada. O modelo B2031A dispõe de um dispositivo automático de ligação para efeitos de redução de carga. Este dispositivo automático assegura que o TRUTH seja activado, assim que chega um sinal às entradas. Além disso, o altifalante desliga-se novamente de modo autónomo quando os intervalos de sinais forem superiores a 5 minutos (só no modelo B2031A).

Relativamente à função: O interruptor do dispositivo automático de ligação 11 tem três posições. Na posição OFF o altifalante está completamente desligado e também não é possível activá-lo através do interruptor POWER 6. A posição AUTO permite o modo automático acima descrito. Na posição ON o B2031A está sempre ligado e só pode ser desactivado através do interruptor 6.

☞ **Em períodos de inactividade prolongados, desligue os TRUTH através do interruptor POWER.**

Ligue agora ambos os altifalantes à sua mesa de mistura através de cabos XLR e jack comuns. Dado que o TRUTH é um altifalante activo, não requer cabos de altifalante, mas sim cabos jack ou XLR normais.

Deve ligar os seus TRUTH às saídas Control Room da sua mesa; assim tem a possibilidade de ajustar o volume de audição de forma independente do volume da sua mistura.

☞ **Suprima o som das fontes de sinais, antes de activar os TRUTH pela primeira vez.**

3.2 Adaptação dos TRUTH ao espaço

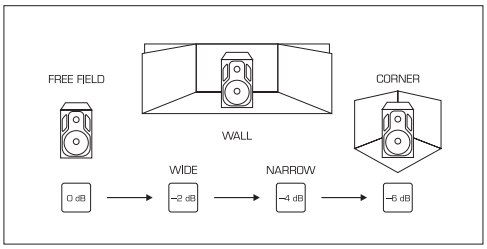

Fig. 3.1: Legendas na parte de trás

O interruptor para ROOM COMPENSATION 9 permite-lhe diminuir o espectro de graves em função da colocação. O interruptor vem definido de fábrica em posição neutra. Se colocar o TRUTH junto à parede ou num canto, pode atenuar o nível do altifalante de graves em passos de 2 dB. Dado que cada espaço e modo de instalação têm critérios diferentes não vale a pena aprofundarmos este assunto. O mesmo aplica-se ao interruptor HIGH FREQUENCY 10. Com este interruptor pode ajustar o nível de agudos entre +2 dB ou -4 dB, consoante a sua posição. Neste caso, o ajuste ideal também depende das condições de espaço existentes.

Se por acaso possuir ainda um Subwoofer, pode amortecer a frequência limite inferior dos TRUTH por meio do interruptor LOW FREQUENCY 8. Isto pode ser necessário para adaptar os TRUTH ao seu Subwoofer da forma mais indicada. Quando efectuar os ajustes confie nos seus ouvidos e tome o tempo necessário para intervalos de audição prolongados.

Contudo, aplica-se geralmente o seguinte: Instale os TRUTH muito cuidadosamente e proceda da mesma maneira para os alinhar. Acima de tudo, não se precipite e tome o tempo necessário. Ao contrário dos altifalantes de alta fidelidade os TRUTH estão afinados de forma bastante neutra. Este facto poderá vir a aborrecê-lo, principalmente se for a primeira vez que está a lidar com um altifalante da categoria dos B2030A/B2031A. Abstenha-se da tentativa de fazer os seus TRUTH debitarem um som bombástico com ajuda dos interruptores traseiros para se impressionar a si mesmo ou aos outros. Para ganhar sensibilidade ao som dos TRUTH, deve ouvir muitas gravações, que tenham sido produzidas noutros estúdios. Além disso recomendamos-lhe que oiça as suas gravações no maior número de instalações diferentes e também no carro. Se detectar p. ex., que as suas misturas musicais têm um som abafado,

comparativamente com as outras, isso deve-se possivelmente ao facto de ter ajustado os seus TRUTH com uma carga exagerada de agudos. Se verificar que a sua mistura tem falta de graves ao ouvi-la noutras instalações, certamente que ajustou os seus TRUTH com uma carga exagerada de graves. O processo de afinação pode levar vários dias e é por isso que o aconselhamos a ter paciência.

4. LIGAÇÕES ÁUDIO

Os altifalantes TRUTH da BEHRINGER dispõe de entradas XLR e jack balanceadas. Se tiver a possibilidade de estabelecer com outros aparelhos uma condução de sinais balanceada, deve aproveitá-la, dado que consegue assim o máximo de compensação de sinais de interferência.

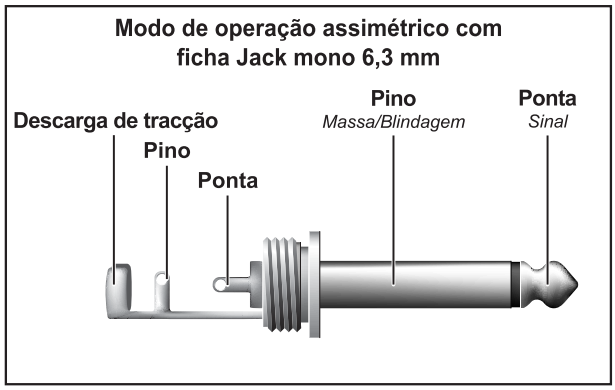

Fig. 4.1: Ficha jack mono de 6,3 mm

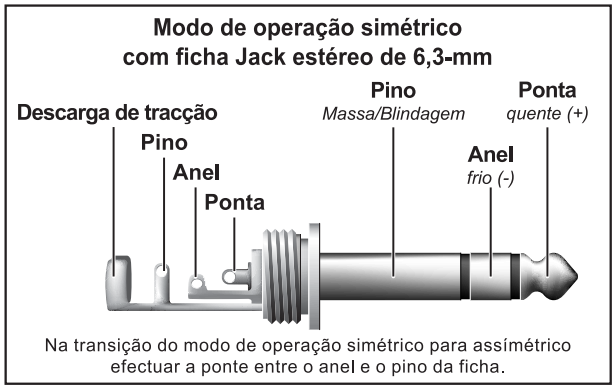

Fig. 4.2: Ficha jack estéreo de 6,3 mm

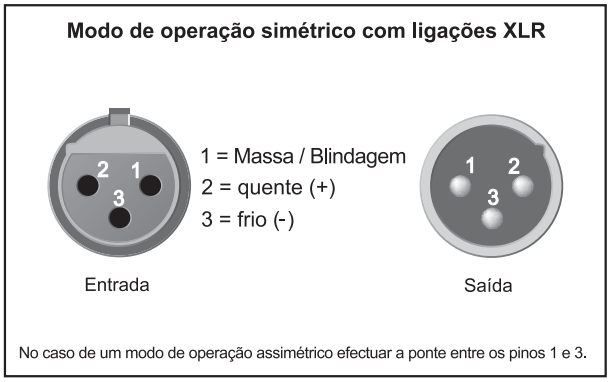

Abb. 4.3: Ligações XLR

5. DADOS TÉCNICOS

ENTRADAS AUDIO	
Ligação XLR	entrada servo-simétrica
Ligação de jaque 6,3 mm	entrada servo-simétrica
Impedância de entrada	10 kOhm
Máx. Sinal de entrada	+22 dBu
ALTIFALANTES	
B2030A	
Agudos	19 mm calota, ferro fluído refrigerado
Graves	172 mm (6,75"), membrana de polipropileno
B2031A	
Agudos	25 mm calota, ferro fluído refrigerado
Graves	220 mm (8,75"), membrana de polipropileno
AMPLIFICADOR	
B2030A	
Potência dos baixos	máx. 75 Watt
Potência dos agudos	máx. 35 Watt
Ruído	<10 dBA @ 1 m
B2031A	
Potência dos baixos	max. 150 Watt
Potência dos agudos	max. 75 Watt
Ruído	<10 dBA @ 1 m
FILTRO SEPARADOR	
Tipo	activo, Filtro Butterworth de quarta categoria
Frequência de recepção	2 kHz
DADOS DO SISTEMA	
B2030A	
Gama de frequência	50 Hz a 21 kHz
Pressão acústica	máx. 113 dB SPL @ 1 m (par)
B2031A	
Gama de frequência	50 Hz a 21 kHz
Pressão acústica	máx. 116 dB SPL @ 1 m (par)
ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA	
Tensão de rede	EUA/Canadá 120 V~, 60 Hz Europa/R.U./Austrália 230 V~, 50 Hz Japão 100 V~, 50 - 60 Hz Modelo geral para exportação 120/230 V~, 50 - 60 Hz
Consumo	
B2030A	0,5 A, standby 120 mA
B2031A	1,1 A, standby 120 mA
Fusível	
B2030A	100 - 120 V~: **T 2 A H 250 V** 200 - 240 V~: **T 1 A H 250 V**
B2031A	100 - 120 V~: **T 5 A H 250 V** 200 - 240 V~: **T 2,5 A H 250 V**
Ligação à rede	Ligação estandardizada para aparelhos frios
DIMENSÕES/PESO	
B2030A	
Dimensões	12 1/2" (317 mm) x 8 2/5" (214 mm) x 8 1/3" (211 mm)
Peso	9,84 kg
B2031A	
Dimensões	15 3/4" (400 mm) x 9 13/16" (250 mm) x 11 3/8" (290 mm)
Peso	15 kg

A empresa BEHRINGER envida esforços contínuos no sentido de assegurar o maior standard de qualidade possível. Modificações necessárias serão realizadas sem aviso prévio. Os dados técnicos e a imagem do aparelho poderão, por este motivo, apresentar diferenças em relação às indicações e figuras fornecidas.